

О ратификации Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики по развитию Транскаспийского международного транспортного маршрута, в том числе для контейнерных поездов сообщением Китай – Европа

Закон Республики Казахстан от 1 июля 2024 года № 101-VIII ЗРК.

Ратифицировать Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики по развитию Транскаспийского международного транспортного маршрута, в том числе для контейнерных поездов сообщением Китай – Европа, совершенное в Пекине 17 октября 2023 года.

*Президент
Республики Казахстан*

К. ТОКАЕВ

Соглашение

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики по развитию Транскаспийского международного транспортного маршрута, в том числе для контейнерных поездов сообщением Китай-Европа

Правительство Республики Казахстан и Правительство Китайской Народной Республики, именуемые далее Сторонами,

руководствуясь положениями Меморандума о взаимопонимании между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики по углублению развития Транскаспийского международного транспортного маршрута для контейнерных поездов в сообщении Китай-Европа от 17 мая 2023 года,

принимая во внимание договоренности глав двух государств по укреплению сопряжения инициативы "Один пояс - один путь" и новую экономическую политику "Нұрлы жол",

учитывая тесные торговые отношения между двумя странами по сотрудничеству для контейнерных поездов в сообщении Китай-Европа и странами, расположенными вдоль Транскаспийского международного транспортного маршрута (далее - ТМТМ),

признавая, что ТМТМ является одним из ключевых проектов практического сотрудничества между Республикой Казахстан и Китайской Народной Республикой,

желая стимулировать потенциал международных комбинированных перевозок, увеличение торговли и инвестиций,

исходя из стремления создать условия для заключения заинтересованными хозяйствующими субъектами государств Сторон экономически выгодных долгосрочных договоров,

опираясь на принципы равного партнерства, взаимной выгоды и уважения, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Целями настоящего Соглашения являются совместное продвижение Сторонами сотрудничества в сфере развития ТМТМ и развитие контейнерных перевозок по маршруту Китай-Европа, направленного на рост интеграции транспортных связей, повышение эффективности перевозок, содействие торгово-экономическому и промышленному сотрудничеству, а также создание благоприятных условий для перевозки грузов из Китая в/через Азию и далее в Европу.

Статья 2

1. Компетентными органами Сторон, координирующими реализацию настоящего Соглашения (далее - компетентные органы), являются:

от казахстанской Стороны - Министерство транспорта Республики Казахстан;

от китайской Стороны - Государственный комитет по развитию и реформам Китайской Народной Республики.

2. Об изменении наименований компетентных органов Сторон, указанных в пункте 1 настоящей статьи, а также отнесении указанных вопросов к компетенции других органов Стороны уведомляют друг друга в письменной форме по дипломатическим каналам.

Стороны придерживаются принципов совместного развития, строительства и использования ТМТМ, основываясь на взаимном доверии и взаимовыгодном сотрудничестве, добиваясь общего развития и процветания.

Каждая из Сторон приложит усилия по обеспечению благоприятных условий для сотрудничества в развитии ТМТМ в соответствии с действующим законодательством государств Сторон и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 3

С целью дальнейшего развития ТМТМ в рамках настоящего Соглашения Стороны стремятся:

1) осуществлять сотрудничество и обеспечивать координацию действий по следующим направлениям:

обеспечение надлежащего эксплуатационного состояния и достаточной пропускной способности объектов транспортной инфраструктуры на территории государств Сторон ;

обеспечение повышения пропускной способности магистральных трубопроводов и портовой инфраструктуры;

совместное формирование благоприятной развивающей среды для поддержки стабильного и беспрепятственного функционирования ТМТМ;

осуществление целенаправленных, практических и эффективных противоэпидемических мероприятий на маршруте в обе Стороны;

внедрение механизма предварительного оповещения Сторон для недопущения простоя грузовых автотранспортных средств и железнодорожных составов в международных пунктах пропуска, а также содействие обмену данными по слежению за подвижным составом на территории государств Сторон;

изучение оптимальных вариантов организации перевозок и освоивание обеими Сторонами источников транзитных грузов для облегчения прохождения поездов или транспортных средств, осуществляющих транзитные перевозки в пределах своих собственных территорий;

2) развивать сотрудничество по стимулированию и наращиванию экспортно-импортных и транзитных контейнерных перевозок по новому Евразийскому континентальному мосту, под которым подразумеваются транспортные коридоры через территорию Казахстана в рамках инициативы "Один пояс - один путь", с его дальнейшей интеграцией с ТМТМ, путем:

активной координации деятельности по привлечению транзитных и внешнеторговых грузов из Китая в Европу по ТМТМ и в обратном направлении;

содействия в финансировании нефтепроводных, портовых инфраструктурных проектов ТМТМ;

содействия снижению административных барьеров, связанных с пограничными и таможенными процедурами и переработкой грузов и контейнеров в портах и на стыковых станциях;

оптимизации логистических и транспортных операций, сокращения времени перевозок, повышения качества оказываемых услуг.

Статья 4

Стороны создают рабочую группу по перевозкам грузов на ТМТМ на уровне министерств, курирующих транспортный сектор, а также из представителей иных органов и организаций, к полномочиям которых относятся вопросы, связанные с реализацией настоящего Соглашения, а также развитием и увеличением объемов грузов по ТМТМ (далее рабочая группа).

Состав казахстанской и китайской частей рабочей группы утверждается Сторонами. Рабочая группа рассматривает и прогнозирует потенциальный ежегодный объем перевозок грузов по ТМТМ.

Рабочая группа собирается по инициативе компетентного органа одной из Сторон. Место, сроки проведения заседания и его повестка дня определяются по договоренности между компетентными органами.

Рабочая группа принимает решения, которые оформляются протоколами. Регламент (порядок) работы рабочей группы устанавливается ею самостоятельно.

Статья 5

С целью обеспечения выполнения договоренностей по настоящему Соглашению, а также в случае возникновения вопросов организации перевозок Стороны будут осуществлять необходимые двусторонние консультации для выработки взаимоприемлемых решений.

Статья 6

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые являются неотъемлемой его частью и оформляются отдельными протоколами, вступающими в силу в порядке, предусмотренном в статье 8 настоящего Соглашения.

Статья 7

Вопросы и разногласия, возникающие между Сторонами в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, разрешаются путем переговоров и консультаций между компетентными органами Сторон, в том числе с использованием дипломатических каналов.

Статья 8

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления соответствующего письменного уведомления другой Стороне по дипломатическим каналам. В этом случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении 6 (шесть) месяцев с даты получения такого уведомления.

Совершено в г. Пекин 17 октября 2023 г. в двух экземплярах, каждый на казахском, китайском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании настоящего Соглашения Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

Республики Казахстан

*За Правительство Китайской
Народной Республики*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан